

picture and icon graphics

From Public Signage to Web Icons



pictogram and icon graphics

Copyright © 2002 P·I·E BOOKS

All rights reserved.

No part of this publication may be reproduced in any form or by any means, graphic, electronic or mechanical, including photocopying and recording by an information storage and retrieval system, without permission in writing from the publisher.

PIE BOOKS

2-32-4 Minami-Otsuka, Toshima-ku, Tokyo 170-0005, JAPAN

TEL: +81-3-5395-4811 FAX: +81-3-5395-4812

e-mail: editor@piebooks.com

sales@piebooks.com

<http://www.piebooks.com>

ISBN4-89444-214-0 C3070

Printed in Japan

The designs used on the front cover were provided by:

Akio Okumura

Citigate Lloyd Northover

Explanation Graphics

Ford Weithman Design

Gabor Palotai Design

Gabor Palotai Design in Collaboration with Silver

Grundy & Northedge

Shimazu Environmental Graphics Co., Ltd.

Tokiyoshi Tsubouchi

Contents

Leisure レジャー

010

Transportation 交通

035

Public Services + Organizations 公共・団体

047

Education 教育

073

Retail 流通

087

Living + Services 生活・サービス

111

Manufacturing 製造

124

Publishing + Media 出版・メディア

134

Computer + Communication コンピュータ・通信

164

Creative + Design クリエイティブ・デザイン

174

Events イベント

185

Toilets トイレ

189

Public Information Symbols (JIS)

標準案内用図記号 (日本工業規格)

193

pictogram and icon graphics

Copyright © 2002 P·I·E BOOKS

All rights reserved.

No part of this publication may be reproduced in any form or by any means, graphic, electronic or mechanical, including photocopying and recording by an information storage and retrieval system, without permission in writing from the publisher.

PIE BOOKS

2-32-4 Minami-Otsuka, Toshima-ku, Tokyo 170-0005, JAPAN

TEL: +81-3-5395-4811 FAX: +81-3-5395-4812

e-mail: editor@piebooks.com

sales@piebooks.com

<http://www.piebooks.com>

ISBN4-89444-214-0 C3070

Printed in Japan

The designs used on the front cover were provided by:

Akio Okumura

Citigate Lloyd Northover

Explanation Graphics

Ford Weithman Design

Gabor Palotai Design

Gabor Palotai Design in Collaboration with Silver

Grundy & Northedge

Shimazu Environmental Graphics Co., Ltd.

Tokiyoshi Tsubouchi

Contents

Leisure レジャー

010

Transportation 交通

035

Public Services + Organizations 公共・団体

047

Education 教育

073

Retail 流通

087

Living + Services 生活・サービス

111

Manufacturing 製造

124

Publishing + Media 出版・メディア

134

Computer + Communication コンピュータ・通信

164

Creative + Design クリエイティブ・デザイン

174

Events イベント

185

Toilets トイレ

189

Public Information Symbols (JIS)

標準案内用図記号 (日本工業規格)

193

+++ Pictograms

Ruedi Rüegg

+++ Pictograms

Pictograms are pictures.

Pictures without words.

Without typography.

Pictures that people understand.

Worldwide.

Wherever they may come from.

Whatever language they may speak.

Pictograms help to find the way.

They help to understand a situation.

They help to do the right thing.

Pictograms organize.

Pictograms create order in an often chaotic world.

Communication through pictograms becomes essential to reduce stress and anxiety when, for instance, many people come together and must move quickly and safely within confined spaces, or must find their way in unfamiliar locations, such as railway terminals, shopping centers, airports or hospitals. Or when a person must understand instructions for the handling and operation of equipment etc. with no command of the language used.

Pictograms help +++

ピクトグラム

リュディ・リュエッグ

ピクトグラム

ピクトグラムは絵である。

言葉を用いない絵である。

タイポグラフィーを伴わない。

世界中で通用する

人が理解できる絵である。

どの国から来た人にも

どんな言葉で話す人にも

道案内の役に立つのがピクトグラム。

状況を理解するにも役立つ。

適切な行動をとるにも役立つ。

ピクトグラムは整然とまとめる。

ピクトグラムは混沌となりがちな世界に秩序を創り出す。

鉄道のターミナル駅、ショッピングセンター、空港、病院など、多くの人々が集まり、限られたスペースの中で迅速かつ安全に移動しなければならない場合、また不慣れた場所で行き先を探さなければならない場合、ピクトグラムを使ったコミュニケーションが必須のものとなる。ストレスや不安とは無縁。外国製品の取扱説明書を理解し操作しなければならない場合に、その国の言葉に精通していない時も同様である。

ピクトグラムは役に立つ。

Profile of Ruedi Rüegg

Ruedi Rüegg studied at the Zürich Design School, and worked as a graphic designer in the Müller-Brockmann Studio in Zürich from 1961 to 1963. In 1963 and 64 he was assistant to Paul Rand USA, and from 1964 to 1975 he worked for the Nakamoto International Agency in Japan. Back in Zürich, he was co-owner and director of Müller-Brockmann & Co. From 1976 to 1990 he was a director of Office Cooperative Baltis & Rüegg, and since 1990 he has been director of Designalltag Zürich. Designalltag is currently working in the areas of corporate design, logo and pictogram design, way-finding systems, book and brochure design. Publications: Basic Typography, 1972. Swiss Posters, 1982. Design with Letters, 1989. Designalltag, 1992. Symbols Logos Identities, 1999. Pictograms, 2002. Teaching: Since 1968, visiting professor or guest lecturer in graphic design at Ohio State University, Kent State University, Carnegie Mellon University, Cooper Union Design School, St. Gallen Design School, etc.

リュディ・リュエッグ氏 プロフィール

チューリッヒ・デザインスクール卒業。
1961～1963年、スイス・チューリッヒのミュラー・ブロックマン・スタジオにグラフィックデザイナーとして勤務。1963～1964年、米国にてグラフィックデザイン界の巨匠ポール・ランドのアシスタントを務める。1964～1975年、日本にてナカモト・インターナショナル・エージェンシーに勤務。1967～1976年、チューリッヒに戻り、ミュラー・ブロックマン社の共同所有者兼ディレクターとなる。1976～1990年、Baltis & Rüegg共同事務所。1990年～、Designalltag Zürichを主催し現在に至る。Designalltag社では企業のデザイン、ロゴおよびピクトグラムのデザイン、道案内表示システム、書籍およびパンフレットのデザインを手がけている。
出版物：Basic Typography（タイポグラフィの基本）1972年、Swiss Posters（スイスのポスター）1982年、Design with Letters（文字を使ったデザイン）1989年、Designalltag 1992年、Symbols Logos Identities（シンボル・ロゴ・アイデンティティ）1999年、Pictograms（ピクトグラム）2002年
教授経歴：1968年以来、オハイオ州立大学、ケント州立大学、カーネギー・メロン大学、クーパー・ユニオン・デザインスクール、ザンクト・ガレン・デザインスクールなどにおいて、グラフィックデザインの客員教授および客員講師を歴任。

Making Information Sparkle

NAKAGAWA Kenzo

Pictograms could be considered the most intelligent invention of the 20th century. As a common language for the mix of peoples crossing borders and intermingling in what is becoming a 'global village', pictograms assist people passing through airports, and at other commercial facilities for visitors. Furthermore, as indicators in complex, multi-layered IT equipment, the ever evolving tools we use, icons and pictograms help us navigate our way through cyberspace.

The beautiful sparkle of a diamond is determined by its cut. Carefully calculated cutting and grinding seem to draw the light from all around into the stone, leaving a momentary darkness. Then the compressed light erupts and its energy gleams from the heart of the stone. Designing pictograms is much the same as this delicate art of designing the brilliance of a diamond.

Since the Tokyo Olympics in the 1960s, pictograms have been used at every venue where people gather from around the world. Their innovative ideas and bold forms come from the refinements of succeeding generations of designers. And the sophisticated techniques and heart-warming humour of these cutting and grinding 'artisan designers' can be seen in the evolution of icons since the birth of the Mackintosh. This has added a rich, new dimension to pictogram design.

Spreading out across the globe, our earliest ancestors adapted to their individual environments and a rich variety of different cultures flowered as a result. Creating a language that will now act as a tool for communication in living together requires the development of appropriate mental faculties. There would never have been any language had we not developed vocal chords and the ability to hear and differentiate between voices. Our world map has become an intricate mosaic of interwoven languages. As we move back to the 'global village' the role to be played by pictograms is immense.

The 21st century is certain to see visual languages established. A common language with universal application and for general purposes is likely to be matched with a wide variety of local languages with restricted purposes and limited life-spans. But uncut, unpolished gems are mere stones. I hope a new generation of designers will take up the challenge of cutting and grinding to turn pictograms into a language fit for the information society. The energy projected by quality pictograms will bring order to the chaos of cyberspace, and the planet will become a new type of village where different peoples can meet and interact.

Profile of NAKAGAWA Kenzo

Graphic designer. Design director. Born in 1947, Osaka. Graduated in 1966 from the Osaka City High School of Arts and Crafts Drawing Program, and joined Takashimaya Department Store's Advertising Department. Left in 1973 to start Bolt Et Nuts Studio. In 1975, joined the Nippon Design Center, and currently serves as Executive Director. He is also a president of NDC Graphics, Inc. In 2002 worked on the design of public information symbols to be designated under JIS (Japan Industrial Standards) for use nationwide. Reconstructing identity and information design, promotion and product graphics, and environmental design, to unify the graphic design field. Work encompasses everything "from chocolate to airplanes."

情報の結晶図

中川 憲造

20世紀の最もインテリジェントな発明がピクトグラムといえるだろう。世界がひとつの「村」になり、国境を越えて行き交う人々の共通言語として、空港や観光施設、商業施設で、その移動を支援し導いている。また、進化する道具、複雑・多層化する情報機器のサインポスティングとして、ピクトグラムはブラックボックス化した情報空間をもナビゲートする。

あのダイヤモンドの美しい輝きはカットで決まる。計算された研磨技術が、周りのあらゆる光を結晶の中に奪い取り、一瞬の間をつくる。そして圧縮された光は爆発し、光速のエネルギーは暗黒の瞳のなかで輝く。ピクトグラムをデザインすることは、この極小のアート、ダイヤモンドの輝きをデザインするに等しい。

1960年代の東京オリンピック以来、世界の人々が集う場で試みられたピクトグラムの斬新なアイデアや大胆な造形は、先人デザイナーたちによって洗練を重ねてきた。またマツキントッシュの誕生から試みてこられたアイコンにみる、彼ら「研磨職人」の精緻な技術とあたたかいユーモアは、ピクトグラムに豊かな表情を付加してきた。

人類の誕生から各地に散ったヒトは、それぞれの環境にあわせて多様な文化を開花してきた。共同して生活する意思伝達の「道具」として言葉がつくられるためには、相応の知能が発達しなければならない。また発声器官の発達、声を聞き分ける聴覚能力なくして言語はなかった。かくしてモザイク状に展開する言語地図の入り組んだ世界が、もういちど「村」に戻るとき、ピクトグラムの果す役割は大きい。

21世紀は視覚言語の確立される世紀となるに違いない。汎用性と普遍性を備えた「共通語」が広まれば、一方で限られた目的や期間で通用する多様な「地域語」も生まれるだろう。磨かれない金剛石はただの石にすぎない。ピクトグラムを情報社会の「ことば」とするために、その「研磨」にデザイナーは果敢に挑戦して欲しい。優れたピクトグラムの放射するエネルギーによつて、渾沌の情報空間に新しい秩序が生まれ、地球は多様な人々の交差する「新しい村」となる。

中川 憲造（なかがわ けんぞう）氏 プロフィール

グラフィック・デザイナー。デザイン・ディレクター。
1947年大阪生まれ。

1966年大阪市立工芸高校図案科卒業後、高島屋宣伝部を経て、1973年ポルト・ナッツスタジオ設立。
1975年日本デザインセンター入社。現在同社取締役。株式会社NDCグラフィックス代表。
2002年JIS規格（日本工業規格）として制定された、標準案内用図記号のデザインを手がける。
グラフィック・デザインのフィールドをアイデンティティ、インフォメーション、プロモーション、プロダクト・グラフィックス、環境デザインに再編して統合。「チョコレートからヒコキまで」その仕事は多岐にわたる。

Editorial Notes

A Type of Industry (For Client) クライアント業種

B Item and/or utilization of pictogram/icon アイテムもしくは使用目的

C Creative staff 制作スタッフ

CL: Client クライアント

CD: Creative Director クリエイティブ・ディレクター

AD: Art Director アート・ディレクター

D: Designer デザイナー

P: Photographer フォトグラファー

I: Illustrator イラストレーター

CW: Copywriter コピーライター

EP: Executive Producer エグゼクティブ・プロデューサー

PE: Planning Editor プランニング・エディター

WI: Web Interface ウェブインターフェイス

ND: Navigation Design ナビゲーション・デザイン

WD: Website Director ウェブサイト・ディレクター

DF: Design Firm デザイン会社

Country of Client クライアント国名

Year of Production 制作年度

Full names of all others involved in the creation / production of the work.
上記以外の制作者呼称は、略さずに記載しています。

D Pictogram/icon meaning ピクトグラム/アイコンの意味

E Background concept/details of how or where used 使用方法、コンセプトなど

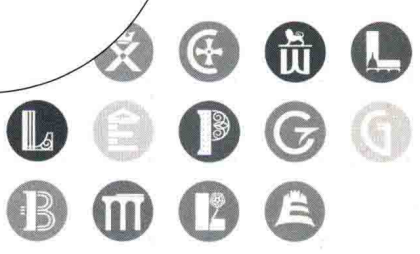
A Station 駅

B Railroad Station Signage 駅サイン




C

- CL: Railtrack
- CD: Jim Northover
- D: Angela Richards / Martin Skeet / Craig
- DF: Citigate (Ioud Northover
- UK 2000

D



E

pictogram
and
icon
graphics



Racetrack レーシングサーキット

Facility Guide Map 施設案内マップ

CL: Carter Wong Design Consultants

CD: Phil Carter

I: Peter Grundy

DF: Grundy & Northedge

UK 2001



1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



11



12



13



14



15



16



17

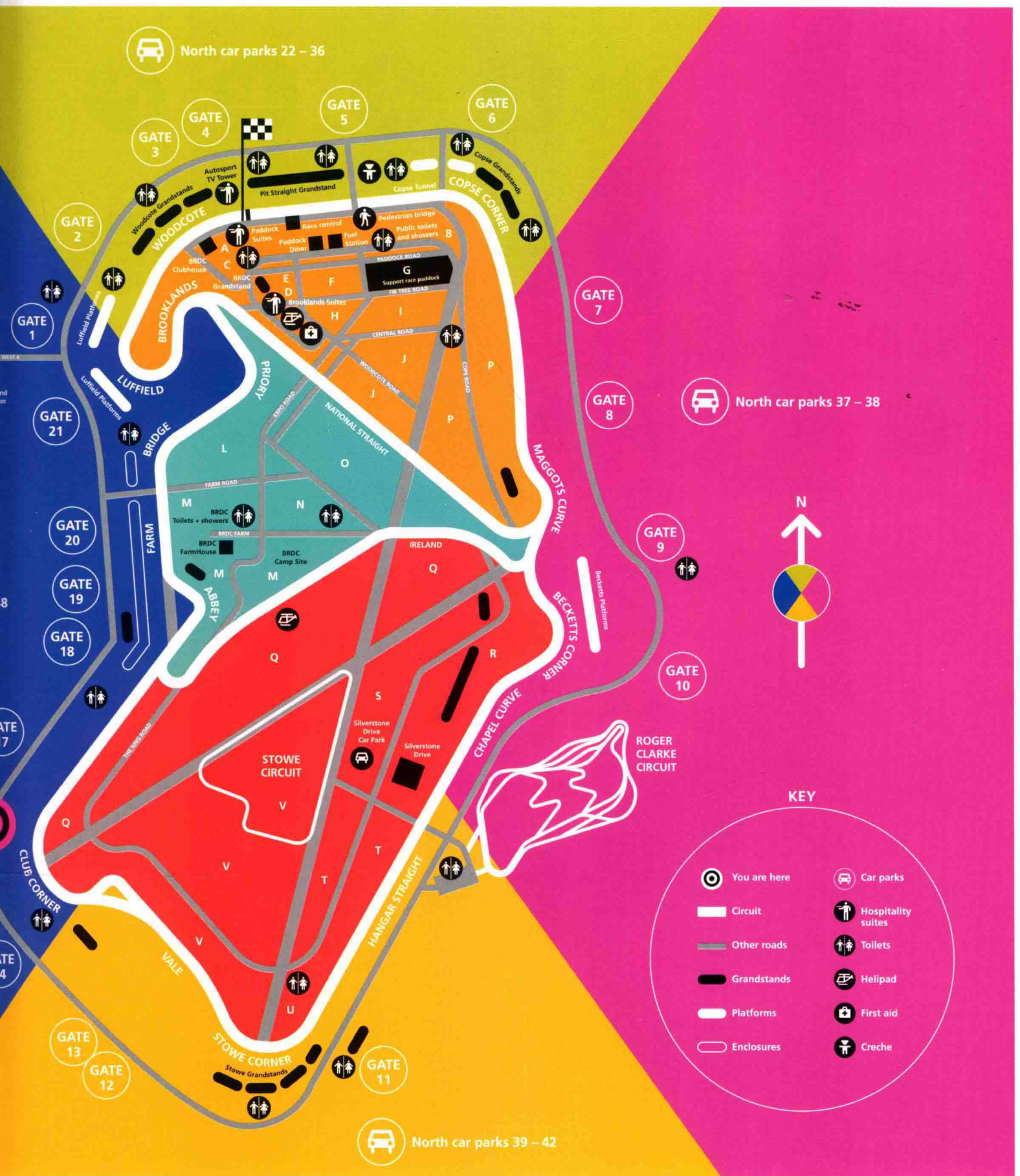


North car

1. Creche 2. Toilet for men 3. Toilet for women 4. Telephone 5. Parking 6. First aid 7. Helipad 8. Walking 9. Deliveries
10. Waiters service 11. Garage 12. Restaurant 13. Arrow 14. Toilet for disabled 15. Lodge 16. Go-kart 17. Shopping

1. 保育所 2. 男子トイレ 3. 女子トイレ 4. 電話 5. 駐車場 6. 救急施設 7. ヘリポート 8. 歩道 9. 配送 10. ウェイターサービス
11. メンテナンス 12. レストラン 13. 矢印 14. 身障者トイレ 15. ロッジ 16. ゴーカート 17. ショッピング

レーシングサーキット内の地図や表示に使用されている。広大な敷地をカラフルに色分けした地図や親しみやすいピクトグラムは、ハードなイメージのサーキットをお洒落に表現している。



Museum 博物館

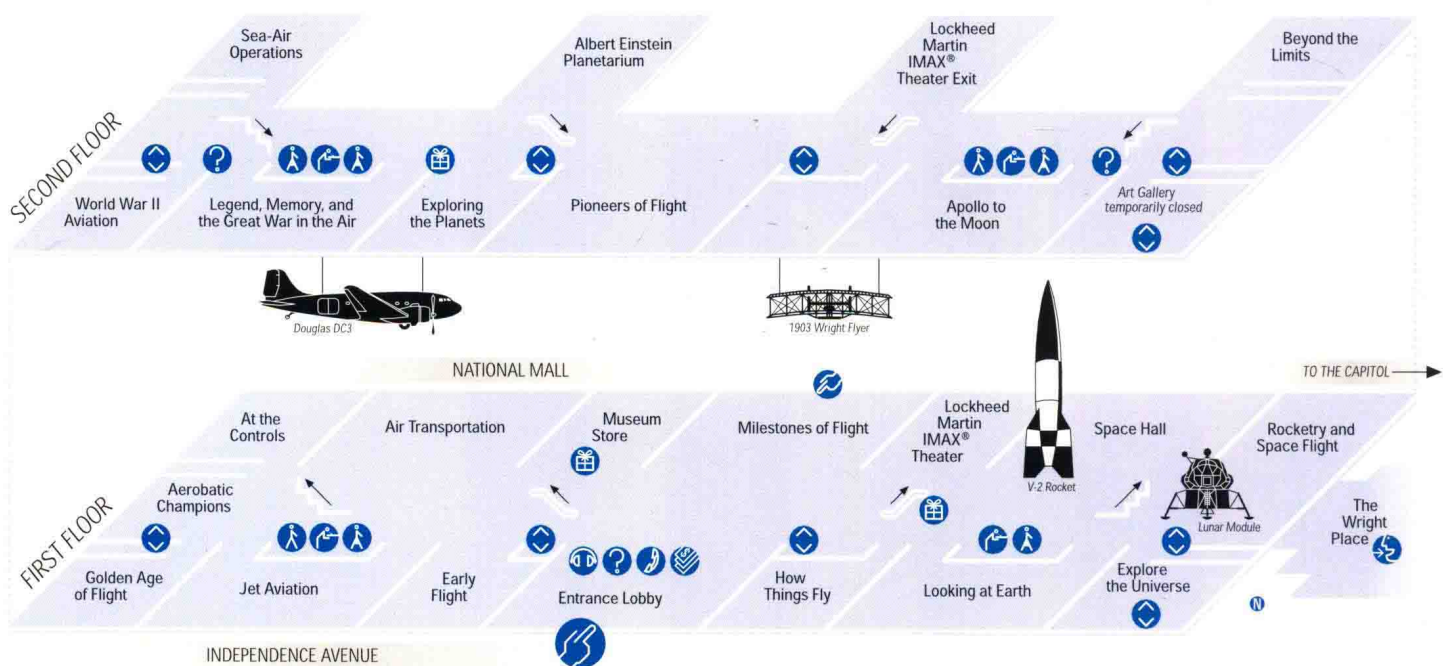
Museum Guide 館内ガイド

CL: Smithsonian Institute
AD: Cynthia Friedman
D, I: Nigel Holmes
DF: Explanation Graphics
USA: 2002



1. Entrance 2. Information 3. Toilet for women 4. Toilet for men 5. Baby changing 6. Fountain 7. Telephone 8. Audio tour 9. Cash machine 10. Gifts 11. Elevator 12. Cloak rooms
13. Post office 14. First aid 15. Food 16. Lost & Found 17. Temporary exhibits 18. Demonstrations 19. Emergency exit 20. Wheelchair access

1. 入口 2. インフォメーション 3. 女子トイレ 4. 男子トイレ 5. おむつ交換 6. 水飲み場 7. 電話 8. オーディオツアー 9. 現金自動支払機 10. ギフトショップ 11. エレベーター 12. クロークルーム
13. 郵便局 14. 救急施設 15. 飲食 16. 遺失物取扱所 17. 仮設展示 18. 実演 19. 非常口 20. 車椅子用通路



Pictograms used in the museum guides for the National Air & Space Museum and the National Museum of African Art.

スミソニアン航空宇宙博物館やアフリカンアート美術館で使用されている館内ガイドのピクトグラム。

